

1:1 παυλος αποστολος ιησου
χριστου δια θεληματος θεου κατ
επαγγελιαν ζωης της εν χριστω
ιησου

1:2 τιμοθεω αγαπητω τεκνω
χαρις ελεος ειρηνη απο θεου
πατρος και χριστου ιησου του
κυριου ημων

1:3 χαριν εχω τω θεω ω λατρευω
απο προγονων εν καθαρα
συνειδησει ως αδιαλειπτον εχω
την περι σου μνειαν εν ταις
δησεσιν μου νυκτος και ημερας

1:4 επιποθων σε ιδειν
μεμνημενος σου των δακρυων
ινα χαρας πληρωθω

1:5 υπομνησιν λαμβανων της εν
σοι ανυποκριτου πιστεως ητις
ενωκησεν πρωτον εν τη μαμη
σου λωιδι και τη μητρι σου
ευνικη πεπεισμαι δε οτι και εν
σοι

1:6 δι ην αιτιαν αναμιμνησκω σε
αναζωπυρειν το χαρισμα του
θεου ο εστιν εν σοι δια της
επιθεσεως των χειρων μου

1:7 ου γαρ εδωκεν ημιν ο θεος
πνευμα δειλιας αλλα δυναμεως
και αγαπης και σωφρονισμου

1:8 μη ουν επαισχυνθης το
μαρτυριον του κυριου ημων
μηδε εμε τον δεσμιον αυτου
αλλα συγκακοπαθησον τω
ευαγγελιω κατα δυναμιν θεου

1:9 του σωσαντος ημας και
καλεσαντος κλησει αγια ου

2Ti 1:1 PAULO, apóstolo de Jesus
Cristo pela vontade de Deus, segundo
a promessa da vida que *está* em Cristo
Jesus,

2Ti 1:2 A Timóteo *meu* amado filho:
Graça, misericórdia, e paz de Deus Pai
e de Cristo Jesus o nosso Senhor!

2Ti 1:3 Sou grato a Deus, a quem sirvo
desde *meus* antepassados com pura
consciência, como incessantemente
tenho a lembrança de ti nas minhas
súplicas, noite e dia,

2Ti 1:4 Desejando muito ver-te,
lembrando-*me* das tuas lágrimas, para
que me encha de alegria,

2Ti 1:5 Trazendo à memória a fé não
fingida *que há* em ti, a qual
primeiramente habitou na tua avó
Loide e na tua mãe Eunice, e estou
certo que também *habita* em ti.

2Ti 1:6 Por esta causa te lembro para
reacenderes o dom de Deus que *está*
em ti pela imposição das minhas mãos.

2Ti 1:7 Porque Deus não nos deu
espírito de temor, mas *de* fortaleza, e
de amor, e *de* moderação.

2Ti 1:8 Portanto, que não te
envergonhes do testemunho do nosso
Senhor, nem de mim, o prisioneiro
dele; mas participa das aflições do
Evangelho segundo *o* poder de Deus;

2Ti 1:9 Aquele que nos salvou e
chamou com um santo chamado; não
segundo as nossas obras, mas segundo

κατα τα εργα ημων αλλα κατ
ιδιαν προθεσιν και χαριν την
δοθεισαν ημιν εν χριστω ιησου
προ χρονων αιωνιων

1:10 φανερωθεισαν δε νυν δια
της επιφανειας του σωτηρος
ημων ιησου χριστου
καταργησαντος μεν τον
θανατον φωτισαντος δε ζωην
και αφθαρσιαν δια του
ευαγγελιου

1:11 εις ο ετεθην εγω κηρυξ και
αποστολος και διδασκαλος
εθνων

1:12 δι ην αιτιαν και ταυτα
πασχω αλλ ουκ επαισχυνομαι
οιδα γαρ ω πεπιστευκα και
πεπεισμαι οτι δυνατος εστιν την
παραθηκην μου φυλαξαι εις
εκεινην την ημεραν

1:13 υποτυπωσιν εχε
υγιαινοντων λογων ων παρ εμου
ηκουσας εν πιστει και αγαπη τη
εν χριστω ιησου

1:14 την καλην παρακαταθηκην
φυλαξον δια πνευματος αγιου
του ενοικουντος εν ημιν

1:15 οιδας τουτο οτι
απεστραφησαν με παντες οι εν
τη ασια ων εστιν φυγελλος και
ερμογενης

1:16 δωη ελεος ο κυριος τω
ονησιφορου οικω οτι πολλακις
με ανεψυξεν και την αλυσιν μου
ουκ επησχυνθη

1:17 αλλα γενομενος εν ρωμη

o seu próprio propósito, e graça que
nos *foi* dada em Cristo Jesus antes dos
tempos dos séculos,

2Ti 1:10 Mas agora foi manifesta pelo
aparecimento do nosso Salvador Jesus
Cristo; aquele que na verdade aboliu a
morte, e trouxe à luz *a* vida e *a*
imortalidade através do Evangelho;

2Ti 1:11 Para o qual eu fui constituído
um pregador e apóstolo e doutor dos
gentios.

2Ti 1:12 Por causa disso também
padeço estas coisas; mas não me
envergonho, porque eu sei em quem
tenho crido, e estou certo que ele é
poderoso para guardar o meu depósito
confiado *a ele*, até àquele dia.

2Ti 1:13 Retém tu um modelo *das* sãs
palavras que ouviste de mim, *na* fé e
amor que *há* em Cristo Jesus;

2Ti 1:14 O bom depósito confiado *a*
ti, guarda pelo Espírito Santo que
habita em nós.

2Ti 1:15 Tu sabes isto, que os que
estão na Ásia, todos se apartaram de
mim; entre os quais está Figelo, e
Hermógenes.

2Ti 1:16 *Que* o Senhor conceda
misericórdia à casa de Onesíforo,
porque muitas vezes me recreou, e não
se envergonhou da minha cadeia;

2Ti 1:17 Mas, havendo ele estado em
Roma, muito diligentemente me

σπουδαιότερον ἐζητήσεν με καὶ
εὗρεν

1:18 δὴ αὐτῷ ὁ κύριος εὗρεν
ἐλεος παρὰ κυρίου ἐν ἐκείνῃ τῇ
ἡμέρᾳ καὶ ὅσα ἐν Ἐφέσῳ
διηκόνησεν βέλτιον σὺ
γινώσκεις

2:1 σὺ οὖν τέκνον μου
ἐνδυναμοῦ ἐν τῇ χάριτι τῇ ἐν
Χριστῷ Ἰησοῦ

2:2 καὶ ἀκούσας παρ' ἐμοῦ διὰ
πολλῶν μαρτυρῶν ταῦτα
παράθου πιστοῖς ἀνθρώποις
οἵτινες ἱκανοὶ εἰσὼν καὶ
ἑτέρους διδάξαι

2:3 σὺ οὖν κακοπάθησον ὡς
καλὸς στρατιώτης Ἰησοῦ
Χριστοῦ

2:4 οὐδεὶς στρατευόμενος
ἐμπλεκέται ταῖς τοῦ βίου
πραγματεῖαις ἵνα τῷ
στρατολογησάντι ἀρεσῇ

2:5 εἰάν τις ἀθλῇ οὐ
στεφανούται εἰάν τις ἄνομως
ἀθλήσῃ

2:6 τὸν κοπιῶντα γεωργὸν δεῖ
πρῶτον τῶν καρπῶν
μεταλαμβάνειν

2:7 νοεῖ ἀ λέγω δὴ γὰρ σοὶ ὁ
κύριος συνέσιν ἐν πάσιν

2:8 μνημονεύε Ἰησοῦν Χριστὸν
ἐγηγερμένον ἐκ νεκρῶν ἐκ
σπέρματος Δαβὶδ κατὰ τὸ
εὐαγγέλιόν μου

2:9 ἐν ᾧ κακοπάθω μέχρι

procurou e *me* achou.

2Ti 1:18 *Que* O Senhor lhe conceda de
achar misericórdia ao lado do Senhor
naquele dia; e quanto serviu em Éfeso,
tu sabes melhor *do que necessito dizer*.

2Ti 2:1 Portanto, tu meu filho, esforça-
te na graça que *está* em Cristo Jesus.

2Ti 2:2 E as coisas que ouviste de mim
entre muitas testemunhas, estas
mesmas coisas confia a homens fiéis,
que serão idôneos para também
ensinarem a outros.

2Ti 2:3 Tu pois, sofre as aflições como
bom soldado de Jesus Cristo.

2Ti 2:4 Ninguém *que está* militando se
embaraça com os negócios desta vida,
para que agrade àquele que *o* alistou
para a guerra.

2Ti 2:5 E se também alguém luta, não
é coroado se não lutar legitimamente.

2Ti 2:6 O lavrador *que está*
trabalhando, deve ser o primeiro a
participar dos frutos.

2Ti 2:7 Considera o que digo; porque
o Senhor te dará entendimento em
tudo.

2Ti 2:8 Lembra-te *que* Jesus Cristo
ressuscitou dentre *os* mortos, da
semente de Davi, segundo o meu
Evangelho;

2Ti 2:9 No qual sofro aflições, até

δεσμων ως κακουργος αλλ ο
λογος του θεου ου δεδεται

2:10 δια τουτο παντα υπομενω
δια τους εκλεκτους ινα και
αυτοι σωτηριας τυχωσιν της εν
χριστω ιησου μετα δοξης
αιωνιου

2:11 πιστος ο λογος ει γαρ
συναπεθανομεν και συζησομεν

2:12 ει υπομενομεν και
συμβασιλευσομεν ει αρνουμεθα
κακεινος αρνησεται ημας

2:13 ει απιστουμεν εκεινος
πιστος μενει αρνησασθαι εαυτον
ου δυναται

2:14 ταυτα υπομιμησκε
διαμαρτυρομενος ενωπιον του
κυριου μη λογομαχειν εις ουδεν
χρησιμον επι καταστροφη των
ακουοντων

2:15 σπουδασον σεαυτον
δοκιμον παραστησαι τω θεω
εργατην ανεπαισχυντον
ορθοτομουντα τον λογον της
αληθειας

2:16 τας δε βεβηλους
κενοφωνιας περιστασο επι
πλειον γαρ προκοψουσιν
ασεβειας

2:17 και ο λογος αυτων ως
γαγγραινα νομην εξειων εστιν
υμεναιος και φιλητος

2:18 οιτινες περι την αληθειαν
ηστοχησαν λεγοντες την
αναστασιν ηδη γεγονεναι και

prisões como um malfeitor; mas a
palavra de Deus não está presa.

2Ti 2:10 Por causa disto tudo suporto
por amor aos escolhidos, para que
também eles alcancem a salvação que
está em Cristo Jesus com eterna glória.

2Ti 2:11 Fiel é a Palavra: Porque se
morremos com *ele*, também viveremos
juntamente com *ele*;

2Ti 2:12 Se sofremos bravamente,
também reinaremos juntamente com
ele; se o negarmos, também ele nos
negará:

2Ti 2:13 Se somos infieis, ele
permanece fiel; ele não pode negar a si
mesmo.

2Ti 2:14 Traze estas coisas à memória,
testificando diante do Senhor não
contenderem sobre palavras, *que* são
para nenhum proveito, senão para
subversão dos ouvintes.

2Ti 2:15 Sê diligente para te
apresentares a Deus aprovado, como
trabalhador que não tem de que se
envergonhar, dividindo retamente a
palavra da verdade.

2Ti 2:16 Mas fica distante dos
falatórios profanos vãos, porque
avançarão em mais impiedade,

2Ti 2:17 E a palavra desses terá
crescimento como uma gangrena; dos
quais é Himeneu e é Fileto;

2Ti 2:18 Os quais *se* desviaram,
concernente à verdade, dizendo já ter
ocorrido a ressurreição; e subvertem a

ανατρεπουσιν την τινων πιστιν

2:19 ο μεντοι στερεος θεμελιος του θεου εστηκεν εχων την σφραγιδα ταυτην εγνω κυριος τους οντας αυτου και αποστητω απο αδικιας πας ο ονομαζων το ονομα χριστου

2:20 εν μεγαλη δε οικια ουκ εστιν μονον σκευη χρυσα και αργυρα αλλα και ξυλινα και οστρακινα και α μεν εις τιμην α δε εις ατιμιαν

2:21 εαν ουν τις εκκαθαρη εαυτον απο τουτων εσται σκευος εις τιμην ηγιασμενον και ευχρηστον τω δεσποτη εις παν εργον αγαθον ητοιμασμενον

2:22 τας δε νεωτερικας επιθυμιας φευγε διωκε δε δικαιοσυνην πιστιν αγαπην ειρηνην μετα των επικαλουμενων τον κυριον εκ καθαρας καρδιας

2:23 τας δε μωρας και απαιδευτους ζητησεις παραιτου ειδως οτι γεννωσιν μαχας

2:24 δουλον δε κυριου ου δει μαχεσθαι αλλ ηπιον ειναι προς παντας διδακτικον ανεξικακον

2:25 εν πραοτητι παιδευοντα τους αντιδιατιθεμενους μηποτε δω αυτοις ο θεος μετανοιαν εις επιγνωσιν αληθειας

2:26 και ανανηψωσιν εκ της του διαβολου παγιδος εξωγρημενοι υπ αυτου εις το εκεινου θελημα

fé de alguns.

2Ti 2:19 Todavia o firme fundamento de Deus está estabelecido, tendo este selo: *O Senhor conhece os que são seus, e aparte-se da iniquidade todo aquele que profere o nome de Cristo.*

2Ti 2:20 Ora, em uma grande casa não *há* somente vasos de ouro e prata, mas também de pau e barro, e uns na verdade para honra, mas outros para desonra.

2Ti 2:21 Portanto, se alguém se purifica destas coisas, será um vaso para honra, santificado e idôneo para uso do Senhor, e preparado para toda *a* boa obra.

2Ti 2:22 Mas fuge das concupiscências *da* mocidade; e persegue *a* justiça, *a* fé, *o* amor, *e a* paz com os que invocam o Senhor de puro coração.'

2Ti 2:23 E rejeita as questões loucas e sem instrução, sabendo que produzem contendas.

2Ti 2:24 E a um servo do Senhor não convém contender, mas ser manso para com todos, apto para ensinar, paciente sob o mal,

2Ti 2:25 Instruindo em mansidão aos que resistem, se porventura Deus lhes dê arrependimento para *o* correto conhecimento *da* verdade,

2Ti 2:26 E tornem a despertar do laço do diabo, tendo sido presos por ele para a vontade dele.

3:1 τουτο δε γινωσκε οτι εν
εσχαταις ημεραις ενστησονται
καιροι χαλεποι

3:2 εσονται γαρ οι ανθρωποι
φιλαυτοι φιλαργυροι αλαζονες
υπερηφανοι βλασφημοι γονευσιν
απειθεις αχαριστοι ανοσιοι

3:3 αστοργοι ασπονδοι διαβολοι
ακρατεις ανημεροι αφιλαγαθοι

3:4 προδοται προπετεις
τετυφωμενοι φιληδονοι μαλλον
η φιλοθεοι

3:5 εχοντες μορφωσιν ευσεβειας
την δε δυναμιν αυτης ηρηνημενοι
και τουτους αποτρεπου

3:6 εκ τουτων γαρ εισιν οι
ενδυνοντες εις τας οικιας και
αιχμαλωτευοντες τα γυναικαρια
σεσωρευμενα αμαρτιας
αγομενα επιθυμιας ποικιλαις

3:7 παντοτε μανθανοντα και
μηδεποτε εις επιγνωσιν
αληθειας ελθειν δυναμενα

3:8 ον τροπον δε ιαννης και
ιαμβρης αντεστησαν μωυσει
ουτως και ουτοι ανθιστανται τη
αληθεια ανθρωποι
κατεφθαρμενοι τον νουν
αδοκιμοι περι την πιστιν

3:9 αλλ ου προκοψουσιν επι
πλειον η γαρ ανοια αυτων
εκδηλος εσται πασιν ως και η
εκεινων εγενετο

3:10 συ δε παρηκολουθηκας μου

2Ti 3:1 MAS, sabe tu isto: Que nos
últimos dias sobrevirão tempos
trabalhosos;

2Ti 3:2 Porque haverá os homens
amantes de si mesmos, avarentos,
presunçosos, soberbos, blasfemadores,
desobedientes aos pais, ingratos,
profanos,

2Ti 3:3 Sem afeto natural,
irreconciliáveis, caluniadores,
incontinentes, cruéis, sem amor para
com os bons;

2Ti 3:4 Traidores, temerários,
ensoberbecidos, muito mais amigos
dos deleites do que amigos de Deus;

2Ti 3:5 Tendo aparência de piedade,
mas negando a eficácia dela. Também
destes afasta-te.

2Ti 3:6 Porque destes são os que *estão*
entrando pelas casas, e levando cativas
as mulheres néscias carregadas de
pecados, levadas por várias
concupiscências;

2Ti 3:7 Sempre aprendendo, e nunca
podendo chegar ao conhecimento da
verdade;

2Ti 3:8 E do modo como Janes e
Jambres resistiram a Moisés, assim
também estes resistem à verdade,
homens extremamente corrompidos de
entendimento, e réprobos quanto a fé.

2Ti 3:9 Mas não avançarão o mais
adiante, porque o desvario deles será
manifesto a todos, como também
tornou-se o daqueles.

2Ti 3:10 Porém tu tens seguido de

τη διδασκαλια τη αγωγη τη
προθεσει τη πιστει τη
μακροθυμια τη αγαπη τη
υπομονη

3:11 τοις διωγμοις τοις
παθημασιν οια μοι εγενετο εν
αντιοχεια εν ικονιω εν λυστροις
οιους διωγμους υπηνεγκα και εκ
παντων με ερρυσατο ο κυριος

3:12 και παντες δε οι θελοντες
ευσεβως ζην εν χριστω ιησου
διωχθησονται

3:13 πονηροι δε ανθρωποι και
γοητες προκοψουσιν επι το
χειρον πλανωντες και
πλανωμενοι

3:14 συ δε μενε εν οις εμαθες
και επιστωθης ειδως παρα τινος
εμαθες

3:15 και οτι απο βρεφους τα
ιερα γραμματα οιδας τα
δυναμενα σε σοφισαι εις
σωτηριαν δια πιστεως της εν
χριστω ιησου

3:16 πασα γραφη θεοπνευστος
και ωφελιμος προς διδασκαλιαν
προς ελεγχον προς επανορθωσιν
προς παιδειαν την εν
δικαιοσυνη

3:17 ινα αρτιος η ο του θεου
ανθρωπος προς παν εργον
αγαθον εξηρτισμενος

4:1 διαμαρτυρομαι ουν εγω
ενωπιον του θεου και του κυριου
ιησου χριστου του μελλοντος
κρινειν ζωντας και νεκρους

perto a minha doutrina, o modo de
viver, o propósito, a fé, a
longanimidade, o amor, a paciência,

2Ti 3:11 As *minhas* perseguições, as
minhas aflições, tais quais me
aconteceram em Antioquia, em Icônio,
e em Listra; que tipo de perseguições
sofri; e o Senhor me livrou de todas.

2Ti 3:12 E também todos os que
querem piamente viver em Cristo
Jesus, serão perseguidos.

2Ti 3:13 Mas *os* homens maus e
enganadores, avançarão *de mal* para o
pior, enganando e sendo enganados.

2Ti 3:14 Mas tu permanece nas coisas
que aprendeste, e *das quais* foste
assegurado, sabendo de quem *as*
aprendeste;

2Ti 3:15 E que desde *a* tua meninice
tens conhecido as sagradas Escrituras,
as quais podem te fazer sábio para
salvação, através *da* fé que há em
Cristo Jesus.

2Ti 3:16 Toda *a* Escritura é
divinamente inspirada e proveitosa
para doutrinação, para reprovação,
para correção, e para instrução que é
em justiça;

2Ti 3:17 Para que o homem de Deus
seja perfeito, completamente
preparado para toda *a* boa obra.

2Ti 4:1 Portanto, te ordeno eu por
pleno testemunho diante de Deus e do
Senhor Jesus Cristo, aquele que está
para julgar *os* vivos e *os* mortos na sua

κατα την επιφανειαν αυτου και την βασιλειαν αυτου

4:2 κηρυξον τον λογον επιστηθι ευκαιρωσ ακαιρωσ ελεγξον επιτιμησον παρακαλεσον εν παση μακροθυμια και διδαχη

4:3 εσται γαρ καιρος οτε της υγιαινουσης διδασκαλιας ουκ ανεξονται αλλα κατα τας επιθυμιας τας ιδιας εαυτοις επισωρευουσιν διδασκαλους κνηθομενοι την ακοην

4:4 και απο μεν της αληθειας την ακοην αποστρεψουσιν επι δε τους μυθους εκτραπησονται

4:5 συ δε νηφε εν πασιν κακοπαθησον εργον ποιησον ευαγγελιστου την διακονιαν σου πληροφορησον

4:6 εγω γαρ ηδη σπενδομαι και ο καιρος της εμης αναλυσεως εφεστηκεν

4:7 τον αγωνα τον καλον ηγωνισμαι τον δρομον τετελεκα την πιστιν τετηρηκα

4:8 λοιπον αποκειται μοι ο της δικαιοσυνης στεφανος ον αποδωσει μοι ο κυριος εν εκεινη τη ημερα ο δικαιος κριτης ου μονον δε εμοι αλλα και πασιν τοις ηγαπηκοσιν την επιφανειαν αυτου

4:9 σπουδασον ελθειν προς με ταχεως

4:10 δημας γαρ με εγκατελιπεν

manifestação e seu Reino:

2Ti 4:2 Prega a palavra, inste a tempo e fora de tempo, reprová, repreende, e exorta, com toda longanimidade e doutrina.

2Ti 4:3 Porque haverá um tempo quando não suportarão a sã doutrina, antes tendo comichão no ouvido, amontoarão para si mesmos doutores conforme as suas próprias concupiscências;

2Ti 4:4 E de fato, desviarão os seus ouvidos da verdade, e se tornarão às fábulas.

2Ti 4:5 Mas tu, sê prudente em todas as coisas, sofre as aflições, faze a obra de um Evangelista, cumpre o teu ministério.

2Ti 4:6 Porque eu já estou sendo oferecido por aspensão de sacrificio, e o tempo da minha partida está próximo.

2Ti 4:7 Combati o bom combate, completei a carreira, guardei a fé.

2Ti 4:8 Desde agora a coroa da justiça me está reservada, a qual o Senhor, aquele justo juiz, me dará naquele dia; e não somente a mim, mas também a todos os que amarem o seu aparecimento.

2Ti 4:9 Procura vir a mim depressa;

2Ti 4:10 Porque Demas me

αγαπησας τον νυν αιωνα και
επορευθη εις θεσσαλονικην
κρησκης εις γαλατιαν τιτος εις
δαλματιαν

4:11 λουκας εστιν μονος μετ
εμου μαρκον αναλαβων αγε
μετα σεαυτου εστιν γαρ μοι
ευχρηστος εις διακονιαν

4:12 τυχικον δε απεστειλα εις
εφεσον

4:13 τον φελονην ον απελιπον εν
τρωαδι παρα καρπω ερχομενος
φερε και τα βιβλια μαλιστα τας
μεμβρανας

4:14 αλεξανδρος ο χαλκευς
πολλα μοι κακα ενεδειξατο
αποδωη αυτω ο κυριος κατα τα
εργα αυτου

4:15 ον και συ φυλασσου λιαν
γαρ ανθεστηκεν τοις ημετεροις
λογοις

4:16 εν τη πρωτη μου απολογια
ουδεις μοι συμπαραγενετο αλλα
παντες με εγκατελιπον μη
αυτοις λογισθειη

4:17 ο δε κυριος μοι παρεστη
και ενεδυναμωσεν με ινα δι εμου
το κηρυγμα πληροφορηθη και
ακουση παντα τα εθνη και
ερρυσθην εκ στοματος λεοντος

4:18 και ρυσεται με ο κυριος
απο παντος εργου πονηρου και
σωσει εις την βασιλειαν αυτου
την επουρανιον ω η δοξα εις
τους αιωνας των αιωνων αμην

desamparou, amando o presente
século, e foi para Tessalônica;
Crescente para Galácia, e Tito para
Dalmácia.

2Ti 4:11 Só Lucas está comigo.
Havendo tomado Marcos, traze-o
contigo; porque ele me é *muito* útil
para o ministério.

2Ti 4:12 Mas Tíquico envie a Éfeso.

2Ti 4:13 *Quando* vindo, traze tu a capa
que deixei em Trôade junto a Carpo, e
os livros, principalmente os
pergaminhos.

2Ti 4:14 Alexandre o latoeiro me
causou muitos males; o Senhor lhe
pague segundo as suas obras.

2Ti 4:15 Guarda-te também dele,
porque grandemente tem resistido às
nossas palavras.

2Ti 4:16 Ninguém me assistiu na
minha primeira defesa, mas todos me
desemparraram. Que *isto* não lhes seja
imputado.

2Ti 4:17 Mas o Senhor esteve comigo,
e me fortaleceu, para que através de
mim a pregação fosse feita
completamente, e todos os gentios *a*
ouvissem; e fui liberto da boca do
leão.

2Ti 4:18 E o Senhor me livrará de toda
má obra, e *me* guardará para o seu
Reino celestial; a quem *seja* glória
para todo o sempre. Amém.

4:19 ασπασαι πρισκαν και
ακυλαν και τον ονησιφορου
οικον

4:20 εραστος εμεινεν εν κορινθω
τροφιμον δε απελιπον εν μιλητω
ασθενουντα

4:21 σπουδασον προ χειμωνος
ελθειν ασπαζεται σε ευβουλος
και πουδης και λινος και
κλαυδια και οι αδελφοι παντες

4:22 ο κυριος ιησους χριστος
μετα του πνευματος σου η χαρις
μεθ υμων αμην

2Ti 4:19 Saúda Priscila e Áquila, e a
casa de Onesíforo.

2Ti 4:20 Erasto ficou em Corinto, e
Trófimo deixei estando doente em
Mileto.

2Ti 4:21 Procura vir antes do inverno.
Te saúdam Êubulo, e Pudente, e Lino,
e Cláudia, e todos os irmãos.

2Ti 4:22 O Senhor Jesus Cristo *seja*
com o teu espírito. A graça *seja*
convosco! Amém.

*(A segunda Epístola a Timóteo (o
primeiro bispo eleito em Éfeso) foi
escrita de Roma, quando Paulo foi
apresentado a segunda vez a César
Nero.)*